

**Celebrating ★  
One full year  
of serializa-  
tion. What  
should I do...?  
Maybe I'll  
work harder...  
maybe.**

**-Kubo**

How I Stay Healthy



I do aerobatics while drafting. Whether it's sore shoulders, hips, or even a cold, it'll get better in just 3 hours. Although it looks really lame and doesn't work for weight loss.

# 3.3.7



SIXTH MAGAZINE COMICS

KCM0127  
KC  
久保ミツロウ  
久保ミツロウ



雑誌 42254-27

ISBN4-06-363127-3

C9979 ¥390E (0)

講談社

定価: 本体390円 (税別)



**久保ミツロウ作品**

**3.3.7ビョーシ!! ① ~ ⑤**

以下続刊



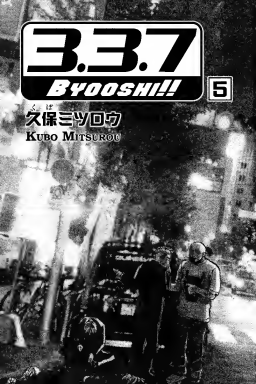
カバーデザイン: 藤原義人

# 3.3.7

## BYOOSHI!!

5

久保三ツ口ウ  
KUBO MITSURUO

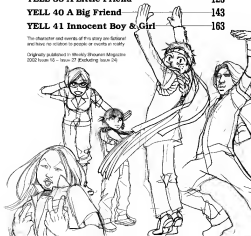


# C O N T E N T S

<b>YELL 33 ★Candy Pop in Shinjuku★</b>	<b>3</b>
<b>YELL 34 Glorious Revolution</b>	<b>23</b>
<b>YELL 35 Popularity ☆ 2002</b>	<b>43</b>
<b>YELL 36 Kiss Me Delicately</b>	<b>63</b>
<b>YELL 37 Before the Dawn</b>	<b>83</b>
<b>YELL 38 Sky Blue Skies</b>	<b>103</b>
<b>YELL 39 A Little Friend</b>	<b>123</b>
<b>YELL 40 A Big Friend</b>	<b>143</b>
<b>YELL 41 Innocent Boy &amp; Girl</b>	<b>163</b>

The character and events of this story are fictional  
and have no relation to people or events in reality

Originally published in Weekly Shounen Magazine  
2002 Issue 10 - Issue 27 (Excluding Issue 24)



THIS, I  
BECAME  
THE ONLY  
PERSON...

LET'S  
KEEP THAT  
AS OUR  
OWN LITTLE  
SECRET,  
OKAY?

WHO, A NEW  
THE TRUTH...

HEY!  
FUKU!!

THAT  
CHIKA-CHAN  
WAS REALLY  
A BOY...

WHY I  
WANA  
GO ■

I KNOW!  
LET'S BRING  
CHIKA-CHAN  
ALONG WITH  
US ON TOMOR-  
ROW'S TRIP

The other side  
of the camera...

WHERE  
WERE WE  
GOING  
ANYWAY?

TOMOR-  
ROW...

AS LONG AS  
SHE DOESN'T  
TAKE OFF HER  
CLOTHING, THERE'S  
NO WAY ANYONE  
WOULD BE ABLE  
TO TELL CHIKA-  
CHAN'S A GUY!

OH, IT'S  
NO-  
THING

WHAT  
ARE YOU  
TWO WHIS-  
PERING  
ABOUT?



★  
140



YELL 33 ★ Candy Pop in Shinjuku ★





















SO YOU'D RATHER  
HAVE  
LIDON  
...



IT'S SUCH A  
RARE CHANCE  
FOR ALL US  
TO GO OUT  
TOGETHER.  
NO COULD YOU  
STOP GETTING  
ANGRY AT  
EVERYTHING?

CUT IT  
OUT ALL  
READY!  
HOBUNO-  
CHAN!



STOP  
IT ALL  
READY!!

THIS HAS  
NO  
THING TO DO  
WITH  
LIDON  
OR  
VIET-  
NAMESE!!



"No War"  
Please not to go to  
war and  
stop preparing  
on the road.

YOU'D  
RATHER  
CHOOSE  
LIDON  
THAN BE  
WITH  
ME!?

うわああああ

~~~~~ん~~~~~





TRY TO  
REMEMBER  
ABOUT UDON  
FROM TIME TO  
TIME TOO...



IT'S ALL MY  
FAULT FOR  
WANTING TO  
EAT UDON...



YOU'RE  
BETTER  
SUITED WITH  
VIETNAMESE  
CLOTHING,  
SHIN-KUN...

BUT...



12

CHIKA-  
CHAN?

禁止

STAY OUT





SHE'S IN DANGER!!



WILL IT BE UPON IT?

OH LORD, FORGIVE ME!



DON'T HAVE ANY...

OH-LOA-KUM!

キキキ



THAT'S JUST THE KIND OF GUY HE IS, THAT FUKU!

DEFINITELY UPON

OH-KA-GAW!



AND YOU'RE STILL GOING TO CHASE AFTER HER...





**YOU'RE  
GOING TO  
HAVE TO  
DEAL WITH  
ME FIRST!!**



**CHIKA-  
CHAN!**



**SHIN-  
KUN!**



**STOP  
RIGHT  
THERE  
!!**



SO BURT...  
YOU'RE IN.

YOU'RE TELLING  
ME, THAT DURING  
SUMMER BREAK...  
MEN FROM ALL  
OVER THE COUNTRY  
WROTE THE  
HEART OF YOUNG  
MIDNIGHTS LIKE CHAKA-  
CHAKA HERE, MAKE  
THE TRIP TO THE  
CITY AND GATHER  
IN THAT AREA?



YOU  
ARE  
SO  
CUTE  
♥

HEY  
HEY !!

KYAMIN ♥  
I WANNA  
SMOOCH  
WITH THIS  
SCHOOL  
UNIFORM  
BOY TOO!

OH BE  
QUIET!!  
I CALLED  
HIM FIRST!!  
SO BACK  
OFF!!

POOR  
CHAKA

OH  
WELL

THAT  
WAS  
A VERY  
BAD  
ONE...



I WAS  
JUST  
CHECKING  
IT OUT  
AND THEY  
WERE ALL  
OVER ME  
LIKE "WELL,  
YOU'RE MY  
FATHER!"

WELL, NOT  
OVER ME,  
BUT IT IS  
ESPECIALLY  
DISGUSTING  
DURING  
SUMMER  
TIME...



I WAS  
JUST SO  
EXCITED  
THAT I  
FINALLY  
BECAME  
A GIRL AND  
GOT A LITTLE  
CARRIED  
AWAY WITH  
IT...

I'M  
SORRY  
TOO  
ABOUT  
ALL  
THIS.



I KNEW  
FROM THE  
FIRST MOMENT  
WE MET, BUT  
I FELT THAT  
IT WASN'T  
SOMETHING  
THAT I WAS  
SUPPOSED TO  
SAY OUT  
LOUD...

SORRY  
ABOUT  
THAT.

SO YOU  
KNOW  
ABOUT IT  
ALREADY?

Oh, right...  
I know.

COULD  
YOU  
BE  
THAT...

THE  
STORY  
OF  
THE  
SCHOOL  
UNIFORM  
BOY  
AND  
THE  
GIRL  
WHO  
LOVED  
HIM

WHenever I talked about this with others, they said I was a guy and I liked it...

I was really moved when I met Shin-kun in a situation like one that came out of a love story.

YOU MUST FIND IT WEIRD THAT I CARE ALL THE WAY TO TOKYO WITH A DREAM OF FALLING IN LOVE LIKE A CHARACTER OUT OF A SHOUJO MANGA.



I finally realized my true feelings...

But,

I was so young a guy...

When he came to save me just now,



I was having so much fun playing lovers with Shin-kun without even him knowing about it...

I'm soooooo...



Love Fatigue

NOBUNO-CHAN?

WOULD YOU ALLOW ME TO OFFICIALLY FALL IN LOVE WITH SHIN-KUN?



JUSTIN  
TADOKORI  
HE'S A GUY  
WHO SHOULD  
NOT REVEAL HIS  
CONFIDENCE??

I  
WON'T  
LOSE  
TO  
YOU!

I...

ANYWAY,  
LET'S KEEP  
THIS TALK  
A SECRET  
FROM TADOKORI  
THOSE GUYS  
SHALL WAIT

NOW THAT  
YOU MENTION  
IT, WE'VE  
SEPARATED  
FROM ALL  
THE OTHERS  
WHAT DO WE  
DO...

AM I'M  
HUNGRY!

ALSO,  
HUNGRY

TADOKORI  
DON'T AS  
MIND...

MEANWHILE...

FOUR  
DON'T  
END UP  
BEING  
JERKED  
AROUND  
BY A  
SINGLE  
GUY...

IF CHIKA-  
CHAN SAYS  
THAT YOU  
COULD KISS  
HER, HOW  
WOULD YOU  
REACT?

I WONDER  
IF CHIKA-  
CHAN PREFERS  
MEN WITH  
OR WITHOUT  
GLASSES...?

SOME  
LAD  
IT  
THAT  
WAY...

Kubo Mitsuroo's

# 狂言の NOTA, No LIFE.

No Rant, No life.

## Hurray! ☆ Five Volumes!

These days, my work is barely progressing at all, and even ranting to the point of death isn't helping me. You ask why my work is so slow these days? Even though it's already been a full year since I've started on 3.3.7, I look back and realized that I'm the same planless uncertain human being that I was when I started.

I'm going to attempt to change that.  
I'm going to try my best!

It's all ready been  
6 months, and I still  
haven't cut my hair..



It's no longer a  
question of whether  
I'm good looking or  
not, but more a  
question about can  
I still be considered  
human or not..

Fashion? What's that...  
or something like that..

### 3.3.7 *Ergebnis*



Brought to you by...  
AnimeWaves

**Abstract**

Page 10 of 10

## Downloaded



## Translating

1000

## Follow-up



## Prochreading!

100

1000

## **Juju's Notes:**

P 10 "Udon" (うどん/うどん) is a thick wheat based noodle, typical of Japanese cuisine

P 12 "Yotsuya" (四谷) is a neighbourhood in Shinjuku, and "Shinjuku Odori Shopping District" or the 'Shinjuku Odori Shopping Street' (新宿大通り商店街) is an actual street lined with various shops and businesses

P 18 "Chu" (ちゅ) is the Japanese onomatopoeia for kissing

P 20 "Shojo manga" (少女マンガ), literally 'young girl manga', is manga aimed at young girls stereotypically about love and romance

Jujube, the Editor



WELL  
THEN,  
I'LL BE  
STAYING  
WITH MACH-  
SAN FOR  
NOW! ♡

AND  
LIKE  
SO, OUR  
NUMBER  
WAS  
ADDED  
TO OUR  
NUMBER-  
BOOKS

ALTHOUGH  
THERE BE-  
CAME SOME  
REVENING  
CRIMINALS  
OF CHIKA-  
GAMI'S REAL  
IDENTITY...

**3.3.7**  
*Goodnight!*



UM...  
MACH-SAN,  
THERE'S  
SOME-  
THING I'D  
LIKE TO  
ASK OF  
YOU...

AH...

OKAY!

AND I'D  
HELP IF YOU  
COULD KEEP  
AN EYE ON  
EVERYTHING  
WHILE I'M  
OUT

ARE  
THE  
THINGS  
SAYING  
EVER  
YOU  
LIKE...

EVER  
BODY  
LOVE!





The  
MAY  
REVOLUTION

IT'S BEEN  
A LONG  
TIME SINCE  
THE GEM  
TAG KIND  
OF A  
REACTION

YOU GIRLS  
BETTER PAY  
ATTENTION!  
SINCE TO-  
NIGHT WILL  
FORGIVEN  
GO DOWN  
IN THE LI-  
GENDS

WHAT  
ARE YOU  
GIRLS AND  
GEM  
TAG

WHOO-HOO,  
JUST WHO  
IS THAT  
GEM?

YELL 34 Glorious Revolution

THAT  
GIRL...  
IS GOING  
TO BE  
A STAR



THANK YOU  
FOR PUTTING  
FIRST UP  
ON YOUR  
TO-DO LIST.

THEY  
WON'T  
TALK TO YOU,  
MAYBE...  
THEY MUST  
BE WORRIED  
SEARCHING  
FOR YOU.

LET'S EAT  
THEM WHEN  
YOU'VE FINISHED  
I'LL GIVE IT  
TO YOU

THERE'S NO WAY  
I CAN CONTACT  
THEM NOW! IF  
THEY FOUND OUT  
ABOUT THIS, PAPA  
WOULD KILL ME!  
(SERIOUSLY)

YOU SAID YOU  
RAN AWAY FROM  
HOME, BUT ARE  
YOU REALLY  
NOT GOING TO  
CONTACT THEM  
AT ALL?

10

**THE NEXT DAY...**

1. **Introduction**  
 2. **Background**  
 3. **Methodology**  
 4. **Results**  
 5. **Conclusion**  
 6. **References**

Figure 1

1. **Introduction**  
 2. **Background**  
 3. **Methodology**  
 4. **Results**  
 5. **Conclusion**  
 6. **References**

100





YAKUZA  
IT'S  
OTSUKA-  
SAN!!



OSU!  
GREET-  
INGS  
SIR!



YES?

BY  
KOD



WAIT,  
ISN'T  
THAT...



YAKUZA



OH... I  
JUST  
WAS  
GOING  
TO  
GET  
SOME  
THING  
AFTER

THIS  
IS  
WHAT  
MY  
JOB  
IS  
ABOUT

HERE!  
I'VE  
CHANGED  
MY  
GROOM-  
ING  
SIR!

OTSUKA-SAN,  
I REMEMBER  
THAT YOU WERE  
RESPONSIBLE TO  
GET THAT DO  
YOU LIKE IT  
THAT MUCH...?



YAKUZA

K-1

ALL  
RIGHT!



WERE  
YOU THAT  
WORRIED  
ABOUT  
ME ♡

SHIN-  
KUN! YOU  
CAME ♡

NO... THAT'S  
NOT EXACTLY  
IT...

SHE'S  
EVOLVING  
TO BE MORE  
AND MORE  
LIKE A GIRL!!

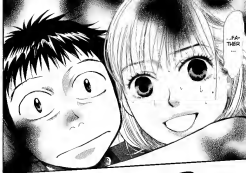
Shin Heart's  
uniform, design  
based on the  
twee-doll' movement.

OOTSUNA-  
SAN, AREN'T  
YOU INTERESTED  
IN THIS TYPE  
OF GIRL? YOU  
ARE, AREN'T  
YOU?

ISN'T  
SHE  
ADOR-  
ABLE?

THIS  
GIRL IS  
CHIKA-  
CHIKI,  
FUKU-  
CHIKI'S  
FRIEND





WHAT?



WHOSE  
FATHER?

**CHINA-  
CHINA**

OH-OH-OH-OH!  
THEN CHINA-  
CHINA, WILL  
YOU BRING US  
TO A TABLE?

SHI'S  
VERY CUTE  
NEED? YOU'RE  
ABSOLUTELY  
RIGHT, MAG-  
NESSAN.

IT'S BEEN  
A WHILE  
SINCE I'VE  
BEEN ABLE  
TO RELAX  
LIKE THIS,  
DADDY...

Shinichi

I'VE HAD  
NOTHING  
BUT  
TROUBLE  
THESE  
DAYS...

WHO'S  
WHOSE  
FATHER  
??



I  
HERE  
DO...  
LET'S  
KEEP  
PLAYING...

THERE'S  
NO WAY  
WE CAN  
FIND  
OUT WHO  
YOU ARE  
JUST BY  
LOOKING!!



O-OH...  
IS THAT  
SO?

IS THE  
FATHER  
WHO'D  
KILL YOU  
THAT YOU  
MENTIONED  
THE OTHER  
DAY WAS  
OOTSUKA-  
DADDY?

HEH  
SOUNDS  
LIKE YOU'VE  
BEEN QUITE  
BUSY THEN

EXACTLY!  
PLEASE  
LEAVE  
OOTSU  
ALONE!!



KAZU-  
YOSHI!

OOTSUKA  
KAZUYOSHI



YOU'VE  
GOT TO BE  
WORRIED,  
AREN'T YOU  
OOTSUKA-  
DADDY?

DO YOU  
GUYS GET  
IN A FIGHT  
OVER SOME-  
THING?

IS THE  
NAME OF  
MY SON  
WHO JUST  
RAN AWAY  
FROM HOME

I RETURNED  
TO MY HOME IN  
TOKYO AFTER  
A WHILE TO  
FIND HIS ENTIRE  
ROOM PACKED  
WITH SHOULD  
MANGA AND  
STUFFED ANIMALS!  
THERE'S GOT TO  
BE A LIMIT ON  
HOW DISGUSTING  
A BOY CAN GET.

COLLECTING  
ALL THAT  
DIRTY STUFF,  
TO THE POINT  
THAT I WANTED  
THROW UP.

AFTER I  
BLINKED  
EVERYTHING,  
HE STARTED  
TO CRY AND  
ENDED UP  
RUNNING AWAY  
FROM HOME.  
THAT STUPID  
SON OF MINE.

IF HE GOES  
DYING BY  
SOME STREET  
OUT THERE,  
I WON'T BE  
ABLE TO SHOW  
MY FACE IN  
PUBLIC ANY-  
MORE...

HAHA!

THERE'S  
NO WAY  
THAT GLOOMY  
FRAIL, SNEE-  
LOOKING BOY  
CAN SURVIVE  
OUT THERE  
BY HIM-  
SELF.

WHY  
COULDN'T  
HE HAVE  
BEEN  
MORE  
USEFUL...

BOYS ARE SUPPOSED  
TO BE INTO OTHER  
THINGS, LIKE FIGHTING  
AND GUNS, RIGHT?  
BUT THOSE...

SHUN-ICHI

AHH...  
I WANTED  
HAVE A  
SON LIKE  
FUKU HERE!

KAZUYOSHI'S  
NO GOOD  
AT ALL!

IS  
THAT  
SO...

VA  
H  
oi

ALERT!

WAKING UP  
NOW!



CHIKA DOESN'T LIKE THOSE KINDA GUYS ♡

NOW-DAYS, BOYS INTO FIGHTING AND GUNS...

ARE SO LAME! DON'T YOU THINK?

GIRLS ONLY SAY THAT BECAUSE BOYS NOW-DAYS ARE ONLY GETTING WEAKER AND WEAKER!

IN THE FIRST PLACE, BOYS ARE...



I'M THE ONE WHO'S RAISING MY OWN SON!

IF THE PARENT ISN'T HAPPY, WHO WILL BE?

BUT PLEASE...

UM...

COME ON NOW, OOTSUKA-SAMA! YOUR WAY OF THINKING'S SO OUTDATED! THE ERA OF MALE-DOMINATED SOCIETIES HAS COME TO AN END! DON'T YOU FEEL SORRY FOR HIM BEING SO LAME?!! ON HIS SON, PLEASE!



AND I'M NO FATHER WHO'S GOING TO RAISE SOME TRASH WHO DOESN'T UNDERSTAND THEIR PARENT'S POINT OF VIEW!

YOU DON'T UNDERSTAND WHAT IT'S LIKE TO BE A DAD!

THAT THEY SHOULD FORGET...

UM...

YOU'RE JUST FORCING YOUR IDEALS ONTO YOUR CHILD AND IMPOSING HIS OPINION. NO WONDER HE RUN AWAY HOME. HAVN'T THAT RIGHT, OOTSUKA-SAMA?



THEN I'D KILL 'IM!

THEN, WHAT IF, RIGHT NOW, YOUR SON DECIDED HE WANTED TO BECOME A TRANSVEG-TITE?



LET'S  
STOP  
RIGHT  
THERE!

ALL  
RIGHT!



SINCE PARENTS  
ARE THE  
LAST  
PEOPLE  
CHILDREN  
WANT TO  
HAVE  
WORRIED  
ABOUT  
THEM

I'M SURE  
A CHILD  
HAS MANY  
THINGS  
THEY DON'T  
WANT TO  
TALK ABOUT  
WITH THEIR  
PARENTS.



PRO-  
BABY-  
LY!!

I'M SURE  
YOUR SON'S  
GONE ON A  
SLAMMED  
BREAK TOP  
IN SEARCH  
FOR HIM-  
SELF!

HE'LL RETURN  
AFTERWARDS  
WITH A GOOD  
EXPLANATION  
FOR EVERY-  
THING. I  
THINK.



NOW,  
NOW, LET'S  
ALL CALM  
DOWN...



YES.

OH, YES, IF  
YOU  
MUST



AM...

SORRY  
THAT I'LL  
BOOGEY  
MYSELF



PLEASE  
TRUST  
IN YOUR  
CHILD.





THANK  
GOOD-  
NESS! I  
WASN'T  
FOUND  
OUT!



THAT  
PERSON...  
COULDN'T  
EVEN  
RECOGNIZE  
HIS OWN  
CHILD'S  
FACE...

BUT  
CAN  
YOU  
BELIEVE  
IT...

ALL THAT  
TENSION  
WASN'T  
GOOD FOR  
THE  
HEART!

HEHE,  
I DON'T  
KNOW  
WHAT  
WOULDN'T  
HAPPEN.



SAVE  
ME!  
SHIN-  
KUN!!

SHIN-  
KUN!!

CHIKA-  
CHAN!?

オ  
シ  
ワ  
リ  
ノ  
ト  
キ

SHIN-  
KUN!!

オ  
シ  
ワ  
リ  
ノ  
ト  
キ

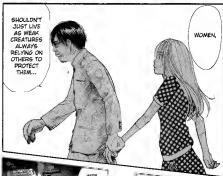
CHIKA-  
CHAN!!

CHIKA-  
CHAN!!

オ  
シ  
ワ  
リ  
ノ  
ト  
キ







IT'S THE  
LAST DAY  
OF THE  
SUMMER,  
THE  
LAST DAY  
OF THE  
SUMMER  
OF THE  
SUMMER.

IT'S THE  
LAST DAY  
OF THE  
SUMMER,  
THE  
LAST DAY  
OF THE  
SUMMER.

IT'S THE  
LAST DAY  
OF THE  
SUMMER,  
THE  
LAST DAY  
OF THE  
SUMMER.

木間 2  
大坂の町



THIS...  
IS THE  
DOLL HE  
BURNED



I'LL COME  
HOME WHEN  
SUMMER  
BREAK  
ENDS!



Kubo Mitsuru's

# 寝ないの No Kant, No Life.

No Kant, No life.

When I sleep,  
I make no progress.

When I don't sleep however,  
I can't make progress.

Mitsuru.



# 3.3.7

3.3.7



Brought to you by...  
**AnimeWaves**

[www.animewaves.net](http://www.animewaves.net)

[animewaves@rcn.com](mailto:animewaves@rcn.com)

**Scanning:**

Py82

**Translating:**

JuliusX

**Editing:**

JuliusX

**Proofreading:**

SUNSH

BARNEY



## **Jaja's Notes:**

P 25: 'Roobos' is a red tea native to South Africa.

P 26: "Tarohe" (タロヘ literally "tongue salt") is typically salted cow's tongue, which in this case, was probably served sliced and raw, and was expected to be cooked by the customer at their table.

P 29: "Babydoll" is a short sleeved/loose fitting nightgown, usually with formed cups and can be trimmed with frills and lace.

P 31: "Kunayoshi" (勘夜弥) is written with the same characters as Chika (千加). In other words, the name "Chika", is really the feminine way of reading his given name.

Jagbox, the Editor







KYAI!  
CAT-  
FIGHT!

CHINA-  
CHINA,  
STOP  
HOLDING  
ONTO  
HIM!

NO  
HAI!

I'M  
NOT  
GOING  
TO  
LEAVE

COME  
ON!  
LET'S  
GO  
TO  
THE  
CLUB!

IT'S  
MY  
FIRST  
TIME.  
DO  
YOU  
GO  
OFTEN,  
SHINICHI-  
KUN?



HEY...  
DON'T  
FORGET  
ABOUT  
ME,  
SHINICHI-KUN!

HEY...  
LET'S  
GO  
CLUBBING  
ALREADY,  
OKAY ♡

WHAHA,  
YOU  
SMILED  
LITTLE  
PRINCESS,  
HERE'S  
A  
LITTLE  
SOMETHING  
FOR  
YOU!

OH!  
♡

### SPECIAL VISION

Note: How things  
appear to him.

I'LL  
TAKE  
CARE  
OF  
ALL  
OF  
YOU  
GIRLS!



YOUR  
PUPPET

OH!  
HOO-  
HOO!

YOU  
PUPPET

YOU  
ARE  
NOT  
MY  
PUPPET!



WHAT  
IN  
THE  
WORLD  
IS  
THIS  
UNIFORM  
...ADD...



WO, HOW YOU DOING?

THE HOUSE  
ADVENTURE  
THE HOUSE  
ADVENTURE  
THE HOUSE  
ADVENTURE  
THE HOUSE  
ADVENTURE

HA, HELLO

COULD HE BE...



HE'S  
NOT  
HAPPY



HE'S  
NOT  
HAPPY

HERE'S THE PROTECTION FEE, PLEASE FORGIVE ME, BOSS!



!!?

FULL  
ON  
RESCUE  
KUN

ARE  
GOOD  
EVEN  
NOT

HOW'S  
NANA-  
MURA-  
KUN  
DOING?

TELL AID  
THAT WE'VE  
STILL GOT  
SOME THINGS  
WE HAVE TO  
SETTLE FROM  
THE BASE-  
BALL GAME...



BOBBY?  
FREE VIP  
ENTRANCE??

PUPPIL  
I'M THE  
ONE MONITORING  
THE EVENT.  
SO YOU GUYS  
CAN GO IN  
FOR FREE!

THANKS  
FOR  
WAITING  
ME  
TODAY. THE  
LARGEST  
ENTERTAINMENT  
ALONG WITH ME.



WASH-  
CHANG

YOU'RE  
FINALLY  
HERE,  
SHIN-  
KUN!

WO?

THE HOUSE  
ADVENTURE  
THE HOUSE  
ADVENTURE  
THE HOUSE  
ADVENTURE  
THE HOUSE  
ADVENTURE

I'VE  
FOUND  
HIM!

WENT

OW!!  
THE  
UNIFORM  
KID, WHY?

WAS THE  
UNIFORMED  
GUY THAT  
PASSED  
THROUGH  
SOMEONE  
FAMILIAR?

BECAUSE  
HEY THAT'LL  
BE 1500  
YEN, YOU  
PAGING?

A WHILE BACK  
THE COPS  
CAME IN HERE  
FOR A DRUG  
BUST, AND  
THEY HAULED  
OFF AN ENTIRE  
BUNCH OF  
PEOPLE ALL IN  
ONE GO...

AND  
IT'S SO  
AWFUL  
I'LL NEVER  
GET USED  
TO THESE  
PLACES...

THEY  
SAY THAT  
THAT KID  
WAS THE  
ONE PULLING  
ALL THE  
STRINGS.

IT'S  
BETTER  
IF YOU  
DON'T GET  
INVOLVED  
WITH HIM,  
YA HEAR?

HE'S THE  
PERSON  
THAT I'VE  
BEEN HUNTING  
FOR ALL  
THIS TIME...

10000  
?



PLEASE  
TAKE ME  
AS YOUR  
DISCIPLE!



THE  
SECRET  
OF  
POPUL-  
LARI-  
TY !!

PLEASE  
TEACH  
ME...



?

I HAVE  
BEEN  
WATCH-  
ING YOU ALL  
THIS  
TIME, ARRE

MY  
NAME  
IS  
GINKO!!







AS MY  
FATHER  
TOLD  
ME  
TO...

I CAME  
... TO  
CHANGE  
MYSELF

I'VE...  
COME TO  
TOKYO FOR  
THE FIRST  
TIME BY  
MYSELF...

HOW  
DID  
DAD  
KNOW  
HOW  
TO

UWA!!

STOP  
WOMEN  
RUN  
OF  
THE

SAYS  
POPPY  
FAB

WHERE  
DID  
YOU  
COME  
FROM?

WELL,  
TOKYO  
AND  
THE  
CITY

WHAT  
WILL  
YOU  
DO?

THERE  
THERE,  
SO  
WHAT?  
DID  
YOU  
COME  
HERE  
FOR?

SAYS  
THE  
KURU-  
KURU  
CITY,  
IT'S  
A  
3  
HOUR  
ROUND  
TRIP



OKAY! I  
GOT IT DAD!  
JUST LIKE THE  
ARAKAWA  
RIVER!

JUST LIKE  
THE WATER  
FLOW FOL-  
LOWING THE  
ARAKAWA  
RIVER!

FOLLOW  
SOMEONE  
YOU WANT  
TO MODEL  
YOURSELF  
AFTER!

TO CHANGE  
YOURSELF,  
YOU MUST  
MEET NEW  
PEOPLE!

OKAY!  
SHINY!



I KNOW  
EXACTLY  
WHAT YOU  
MEAN, THE  
ATTRACTION  
BETWEEN  
MEN

NO, LIKE I  
SAID, I'M  
NOT  
REALLY...



BUT NOW...  
YOU GIRLS  
REALLY ARE  
BEAUTIFUL...

YOU ALL  
MUST'VE  
HAD MANY  
MEMORABLE  
MOMENTS  
TOGETHER...  
RIGHT?



THE  
FIRST  
TIME I  
SET MY  
EYES  
ON  
ANKI,  
I KNEW!

ANKI WAS  
THE ONE I  
WANTED TO  
BE LIKE!

WHAT  
A MAN!!

WELL YEAH, WHEN  
I WAS CAPTURED  
BY THE WICKED  
GOUNDS AND WAS  
ABOUT TO HAVE MY  
BODY VIOLATED, HE  
CAME IN THE NICK OF  
TIME AND PROTECTED  
ME... I GUESS THAT  
WAS PRETTY  
MEMORABLE...

AND THERE  
AREN'T  
ANY GUYS  
WHO WOULD  
DARE TO  
STAND UP  
IN FRONT  
OF HIM  
ANYMORE?

IN MY CASE, HE  
SACRIFICED HIS  
OWN BODY TO  
PROTECT ME AND  
ENDURED THE  
WRATH AND FURY  
OF AN ENTIRE  
HORDE OF MEN.  
IT REALLY MOVED  
MY HEART!

WAS  
SOMEONE  
WHO WANTS  
SUNSHINE-  
KUN TO  
TEACH  
HIM HOW  
TO BE  
FEMALE?

HUNT  
WANTS  
THE  
BODY

AH! THERE  
YOU ARE!  
PUNK-  
CHAN AND  
GIRLS ♡

OH  
REAL-LY?

WELL...  
SUNSHINE-  
KUN,  
ACTU-  
ALLY, I...

OH NO,  
I GET THE  
FEELING  
WE'RE  
GETTING  
THE WRONG  
IMPRESSION  
ABOUT HIM!

Original 5

ブル  
ブル  
ブル



EVEN  
IF YOU  
TEACH  
HM, MY  
BODY  
WILL  
ALWAYS  
BE YOUR  
PLAY-  
THING,  
RIGHT,  
YOU  
BAD  
BOY?

WITH HER, AND HER  
TOO, THE DIRTY  
WORLD OF GROWN-  
UPS IS TOO NEIGH  
FOR ME. I WANNA  
BECOME A DIRTY  
GROWN-UP TOO!!!



IS  
THAT  
YOUR  
BOOK?

NO IT'S  
NOT!

WELL  
WOULD  
YOU  
PLAY  
WITH  
ME  
AND  
SHINJI?

MAO-  
SAN!  
YOU'RE  
GOING  
TOO  
FAR!



SCHOOL  
UNIFORMS  
MUST BE  
COOL...

SCHOOL  
UNIFORM'S  
MUST BE  
COOL,  
RIGHT?

LISTEN SHINJI-KUN, I'M JUST  
A CHEERING SQUAD MEMBER,  
NOT THE POPULAR GUY YOU  
THINK I AM...

SO  
ANIK'S  
ON A  
CHEERING  
SQUAD!?



CAN YOU  
SHOW OFF  
YOUR  
COOLEST  
MOVES  
FOR ME??

WIKET  
YOU  
OFTEN  
COME  
TO  
CLUBS,  
RIGHT?



THEY  
LOOK  
GREAT,  
RIGHT?

YOU  
THINK  
SO  
TOO?

THEN  
FOR  
JESU-  
CHRIST  
SAKE!!

YOU  
LOOK  
SO  
SOFT!  
I  
WANT  
TO  
KISS  
YOU!  
I  
WANT  
TO  
KISS  
YOU!  
I  
WANT  
TO  
KISS  
YOU!

YOU  
THINK  
SO  
TOO?



OSU!!

THAT'S  
RIGHT!  
SCHOOL  
UNIFORMS  
ARE  
WHAT  
GUYS  
ARE  
ALL  
ABOUT!



TO  
YOU!!



OH YOUNG  
LORD BOUL,  
I WILL  
DEDICATE  
THIS...



HIT!!

WANT  
TO  
GO  
BACK  
TO  
THE  
OLD  
SCHOOL?

WANT  
TO  
GO  
BACK  
TO  
THE  
OLD  
SCHOOL?

WANT  
TO  
GO  
BACK  
TO  
THE  
OLD  
SCHOOL?





HE'LL  
POUND YOU  
GUYS FLAT  
IN A SINGLE  
SECOND.  
YA HEAR?

DON'T  
YOU KNOW  
WHAT'S  
GOING TO  
HAPPEN  
TO YOU  
IF YOU  
GET THIS  
GUY MAD  
?!





ANIKI  
!!



UWA-  
AAAA  
!!









I'M NOT  
THE KIND  
OF GUY  
YOU LOOK  
UP TO.

I'M NOT  
POPULAR  
AT ALL. I'VE NEVER  
EVEN KISSED  
A GIRL, AND I'M A  
WHELPING  
IN FIGHTS...

YOU'RE  
NOT  
LISTENING  
TO ME...  
ACTUALLY.



A LAME  
EVERYDAY  
HIGH  
SCHOOL  
KID...

I'M JUST A  
KID WHO  
TRIES TO  
HELP EVERY-  
ONE OUT...



AND WHEN  
YOU TRLLY  
FIND THE  
ONE YOU  
LOOK UP  
TO...

GO OUT  
AND MEET  
EVEN MORE  
PEOPLE...

YOU'RE  
STILL  
YOUNG...



YOU  
CAN'T!!

FROM NOW  
ON, I'LL  
ALWAYS STAY  
BY ANKI'S  
SIDE IN  
SHINJUKU!!



WHEN  
THAT  
TIME  
COMES,  
I'LL  
CHEER  
FOR  
YOU!



I UNDERSTAND  
NOW, WHY ANKI'S  
POPULAR...

YOU'RE  
A COOL  
GUY  
AFTER  
ALL,  
ANKI!



IT'S  
ABOUT TIME  
YOU RETURNED  
TO SUNDAY,  
THE LAST  
TRAIN THERE IS  
GONNA LEAVE  
SOON...

I  
UNDER-  
STAND...



Kubo Mitsuru's

# 不笑の No Joke, No Life.

No Kant, No Life.

I won't ask other people  
for jokes anymore...

Mitsuru

When I was  
drinking water, I said  
"Ahh... eating sushi  
always makes me  
thirsty", and my  
little brother said  
"You aren't eating  
sushi!"

That's  
kinda  
hard to  
see...

That's  
even  
harder  
to pull off!  
But does  
eating  
sushi really  
make you  
thirsty?

How about when  
he slammed his  
wallet on the table  
and I said "You'll  
break the eggs", and  
he said "There  
aren't any eggs  
in here"!!...

friend

Sure  
do!

Do you  
know  
any new  
jokes?

I guess I'm going to have  
to do some research seriously  
to get some new joke material...

# 3.3.7

Stoosy



Brought to you by...  
**AnimeWave**

[www.animewaves.net](http://www.animewaves.net)

[animewaves@road.ru](mailto:animewaves@road.ru)

**Scanning:**

Py82

**Translating:**

Stoosy

**Editing:**

Stoosy

**Proofreading:**

Stoosy

## **Juku's Notes:**

P 48 "Aniki" (兄貴) literally means "elder brother", but can also be used to address non-related males that one follows and shows deep respect for

P 50 The Japanese school system has Elementary School from Grade 1 to 6, followed by 3 years of Middle School and then 3 years of High School

P 50 "Saitama Prefecture" (埼玉県), is the prefecture bordering the northern edge of Tokyo Metropolis (東京都). "Kusagaya City" (国分市) is located on the northern edge of Saitama.

P 50 "Arakawa" (荒川), is a principle river starting from Saitama and going through Tokyo

Jujube, the Editor









I'VE ALWAYS HATED COLLEGE GIRLS WHO DOLL THEMSELVES UP LIKE THAT...

THAT'S NOT VERY NICI-NICI-NICI-NICI...

THE STUDENTS WHO COME TO TOKYO ARE ALWAYS THE ONES WHO FOOL AROUND LIVING OFF THEIR PARENTS' MONEY. I JUST CAN'T STAND 'EM AT ALL!

ISH... WHEN SUMMER BREAK COMES, ALL THESE COLLEGE KIDS COME CROWDING HERE. I WISH THEY'D ALL JUST DROP DEAD!



YELL 36 Kiss Me Delicately



... NAKA-  
MURA-  
KUN?

YOU'RE  
NAKA-  
MURA,  
RIGHT?



HUNT  
MURAMURA-  
KUN'S  
ACQUAIN-  
TANCE?

WHAT  
A SUR-  
PRISE!  
I DON'T  
KNOW  
YOU  
WERE IN  
TOKYO!



SO  
WHAT  
ARE YOU  
DOING  
THAT  
SEVER?

OH...  
NOTHING  
MUCH.

HA...  
GREAT-  
TALK.

THIS IS  
MURAMURA-  
KUN, A HIGH  
SCHOOL  
CLASSMATE  
FROM KIN-  
SHI.

TOKO-  
DAMA,  
WHAT'S  
THAT? A  
FRIEND?



WHAT'S THAT?

NAKA-MURA, YOU'RE A HOST?



WHAT A SCANDAL-PRONE, LONG-TIME NO SEE.

NOT SINCE GRACIA ATON, EH?



OH YES...



REALLY? NAKAMURA'S A HOST?

KI-ICHI-RO?



YOU SURE HAD US WORRIED!

I NEVER WOULD'VE THOUGHT YOU CAME TO SHINJUKU AND BECAME A HOST!

HOW YOU QUIT SCHOOL AND WENT MISSING.

WE WERE JUST AT A PARTY, AND WE HAPPENED TO MENTION YOU...

I REMEMBER NOW...







UNIVERSITY'S FOR PEOPLE  
WITH NO  
TALENTS,  
YOU KNOW?

HAHA-  
HAHA!

YOU DON'T  
EVER SHOW  
UP TO  
CLASSES.  
DO YOU  
EVER KNOW  
ENOUGH?

WILL YOU  
EVER BE  
ABLE TO  
GRADUATE  
FROM HERE  
??

I'M DIFFER-  
ENT THAN  
ALL OF  
YOU!!

HA...



FINISHED-HUH  
WANTED TO  
TALK TOO

YOU KNOW  
TOMORROW  
ONLY FROM  
GRADUATION

"NO REASON  
WHY HE'S NOT  
ATTENDING THE  
GRADUATION  
CEREMONY?"

"IT'S HARD TO  
FORGIVENESS WHEN  
HE'S BEEN GONE  
A YEAR AFTER  
ALL."

WILL YOU  
FORGIVE  
YOUR FATHER  
FOR THIS?

FORGIVE  
YOUR FATHER  
FOR THIS?

卒業



HEY?

HAHA-  
HAHA!

I NEVER THOUGHT  
THAT I WOULD  
EVER MEET WITH  
HER AGAIN...





!?

YOU...

LIKE  
TOMORROW,  
RIGHT?



DOES  
GIVEN  
YOU  
THAT  
COUNCIL?

WHAT  
IS  
IT?

IT'S  
TALES!  
I'M  
SERIOUS  
ABOUT  
IT!

THIS IS A  
SECRET, BUT  
TOMORROW'S  
WEEK  
INTERESTED IN  
YOU FOR A LONG  
TIME. YOU KNOW?

WHAT'S  
THAT  
GOT TO  
DO WITH  
ME.

?

DON'T YOU  
KNOW IT'S  
SOME KIND  
OF FACT THAT  
THE TWO OF  
YOU HAVE  
BUT LIKE

ABOUT THIS ADULT?  
NOW,  
TOMORROW  
SHOULD!



PLUS,  
YOU'RE  
A HOST,  
RIGHT?  
WOULDN'T HER  
SHOULD BE  
A PIECE OF  
CAKE FOR  
YOU!!



"GIVE" ME  
IT!

YOU  
CAN  
DO IT!!

THAT'S  
ALL!

DO YOU  
KNOW  
ABOUT  
ME?

DO YOU  
HAVE SOME-  
THING YOU  
WANT TO SAY  
TO ME, THEN  
TELL ME  
ALREADY!!

WHAT  
IS IT,  
HANA-  
MUNE ♡



WOULD YOU  
BE WILLING  
TO GO OUT  
WITH ME!?

TOMOKO!  
I'VE  
ALWAYS  
LIKED  
YOU!!





AAAAHHH!  
COME ON!  
DON'T SAY  
THAT NOW!!

E WAS  
JOKING!  
JUST A  
JOKES!

YOU'VE ALWAYS  
GONE ON ABOUT HOW  
NAKAMURA'S FACE  
WAS SO HUGE AND  
DISGUSTING. DIDNT  
YOU TOMORROW?

SOME ONE!  
SO YOU  
THOUGHT  
I WAS A  
CLOWN!  
THAT HURT!  
YOU KNOW!!

GYAAAAH!  
A CLOWN?  
THAT'S SO  
PLAUS!!

AND  
YOUR  
HEAD  
WAS IN  
PAIN!!

WATCH  
CAREFULLY  
PLZ...

STAY

ALL  
THE  
STUFF  
TOO  
MUCH!!

IN THE SERVICE  
INDUSTRY, ONE  
HAS TO KEEP ON  
SMILING NO MATTER  
WHAT HAPPENS...

GYAAAAH  
IT WAS FUN  
PARTING  
WITH YOU  
TODAY  
NAKAMURA!!

THANK  
YOU  
VERY  
MUCH  
FOR  
YOUR  
PATRO-  
NAGE!



DON'T  
COUNT  
ON IT.

HAHAHA!  
THEN PLEASE  
COME VISIT  
AGAIN!



LEAVE  
HER ALONE!  
DON'T  
YOU FEEL  
SORRY  
FOR WHAT  
HAPPENED?



AFTER  
ALL THAT  
FEARFUL,  
HE ENDS UP  
BEING A  
HERO!

THAT'S  
WHAT YOU  
GET FOR  
FRIENDS!  
WELL THEN  
CUTTING  
SCENES!

HAH!  
THANK GOD  
I DIDN'T  
END UP LIKE  
HIM!  
GOOD THING  
I CHOOSE  
UNIVERSITY!



I'M  
GOING TO  
TELL THEM  
ABOUT  
THIS!

















USELESS PEOPLE  
SURE MAKE  
GOOD FRIENDS, BUT

LIKE THAT  
ANYWAY!  
AND IS  
THAT  
SOMETHING  
YOU SAY  
TO YOUR  
FRIEND?

THE  
TWO OF  
US ARE  
LIKE  
THAT  
TOO,  
NOT?

SHUT UP!  
I JUST PRETEND  
TO BE YOUR  
FRIEND! PRETEND  
YOU HEAR?

BUT WHAT THE  
HECK IF YOU WERE  
COMPLETELY USE-  
LESS! IF YOU  
COULD'VE GIVEN ME  
A BIT MORE HELP,  
WE WOULDN'T BE  
THIS BEATEN UP!  
YOU USELESS  
VIRGIN!



IF I NEVER  
MEET WITH  
YOU BACK  
THEN, ONE-  
DAY...

I WONDER  
WHAT  
WOULD'VE  
HAPPENED  
TO ME...

NO  
HIDING

...I KNOW  
WELL...

I WONDER  
WHAT  
WOULD'VE  
HAPPENED  
TO ME...

Kabo Mitsuuro's

# 久保三浦の NO RANT, No LIFE.

No Rant, No life.

I skipped work and went to  
a live concert with Mashi-  
san and my assistants.



My body ached for two days afterwards... I regret my actions...  
...but Eastern Youth was awesome!!

# 3.3.7

3.3.7



Brought to you by...  
**AnimeWaves**

[www.animewaves.net](http://www.animewaves.net)

[animewaves@rcn.com](mailto:animewaves@rcn.com)

**Scanning:**

Py82

**Translating:**

3.3.7.7

**Editing:**

3.3.7.7

**Proofreading:**

3.3.7.7

## **Japan's Anime**

P 65: The game being played here is "Tako no Tatsujin" (タコノタツジン or "Tako Master" by Namco which is a rhythm game played by physically hitting a drum at specific times. Tako drums are often part of a cheering squad's routine, thus Fuku's comment.

P 71: "dokun" along with "doki" are Japanese onomatopoeias for heartbeats/throbs.

P 82: "Eastern Youth" is a Japanese indie rock trio.

Jaysix: the Editor



OF COURSE  
I'M YOUNGER  
BUT IT OBVIOUS  
FROM JUST  
LOOKING??

AH...  
THANKS  
LIKE-SUN

YOU  
OKAY?

...WHAT?  
DOES THAT  
MEAN YOUR  
YOUNGER  
THAN CAP-  
TAIN?

Just in  
case, with  
you my  
mind with  
that, I  
wasn't  
an idiot

I  
GET  
IT...

IS THAT  
WHY YOU  
SHOW RESPECT  
TO CAPTAIN,  
KIDO-SUN?

19  
!?

NO  
WAY  
HUN !!

WE'RE  
THE  
SAME  
AGE

HE'S  
ONLY  
1 YEAR  
OLDER  
THAN  
ME??

THE  
JUDGE  
OF  
EYES!!

IT BURNS!!!

WELL YEAH,  
BUT IT  
WOULDN'T  
LIKE THIS  
TO BEGIN  
WITH ..



I  
PROBABLY  
WOULDN'T  
BE ALIVE  
RIGHT  
NOW...

IF I  
NEVER  
MET WITH  
HIME-GAN  
BACK  
THEN...



HIME-GAN  
TWO  
THREE  
FOUR  
FIVE  
SIX  
SEVEN  
EIGHT  
NINE  
TEN  
ELEVEN  
TWELVE  
THIRTEEN  
FOURTEEN  
FIFTEEN  
SIXTEEN  
SEVENTEEN  
EIGHTEEN  
NINETEEN  
TWENTY

THE  
MAN  
WITH  
THE  
CROWN  
AND  
HIME-GAN

THE  
MAN  
WITH  
THE  
CROWN  
AND  
HIME-GAN

THE  
MAN  
WITH  
THE  
CROWN  
AND  
HIME-GAN

THE  
MAN  
WITH  
THE  
CROWN  
AND  
HIME-GAN

THE  
MAN  
WITH  
THE  
CROWN  
AND  
HIME-GAN



I  
JUST  
REALLY  
I'VE  
NEVER  
HEARD  
THAT  
TWO  
YEARS  
ABOUT  
TWO  
THREE

YOU  
DON'T  
REMEM-  
BER?

REALLY  
?



OH?  
SO  
YOU'RE  
CALLED  
HIME?

YES  
SIR!!

BACK  
WHEN  
I  
JUST  
BECAME  
ALMOST  
AT  
SCHOOL

COME  
ON, IT  
WAS  
TWO  
YEARS  
AGO...



A  
FRESH  
YOUNG  
TEEN!

REAL-  
LY... I  
COUL-  
DN'T  
TELL

HIDO  
IS  
YOUNG  
OLD

LEGAL  
IN MORE  
THAN ONE  
WAY...

YOU'RE  
HERE  
ALREADY??

WAGO-  
REE ♡  
TOUNGO-  
CHIN  
NORINGO-  
CHIN  
HIDONGO-  
CHIN!

THERE  
YOU  
ARE!  
HIDON!

I'M  
HIDON!

NOT ALL  
ALL, I'M  
STILL A  
PLEBUNG  
COMPARED  
TO YOU  
GEMPA!

WORK-  
ING  
HIDO,  
AREN'T  
YOU,  
HIDON?

HIDON  
IS IN  
THE  
PLACE  
THIS  
MOMENT!

HA, DON'T  
WORRY, I'LL  
INTRODUCE  
YOU  
TO SOME  
EMPLOYERS,  
JUST  
LEAVE IT  
ALL  
TO ME, HIDONG-  
CHIN!

WHAT  
DO I DO,  
I'VE LOST  
ALL MY  
MONEY...

WELL, I  
WANT TO  
HAVE SOME  
OFFICE  
LIFE... BUT  
GOTTA MAKE  
IT FIRST  
FOR THE  
MONEY!

HIDO

NO. 7



WHY?  
THIS IS  
FOR YOU  
GOOD,  
YOU  
HEARD?

PLEASE  
LET ME  
GO  
ALREADY

I'M  
SORRY



WHY IS  
IT THAT  
PRETTY  
BOYS ARE  
ALWAYS SO  
USELESS...



PLEASE  
GO TO  
ANY  
FOUR

CRASH SCENE



OH YEA,  
THIS KID'S  
NEW, SO  
COULD YOU  
SHOW HIM  
THE  
ROPE?



LET'S  
GO  
HIDE,  
THAT  
WILL  
DO!  
I  
HAVE  
A  
PLAN



HEH...

BACK THEN,  
WHEN I WAS  
JUST SEVENTEEN  
YEARS OF AGE...

HURRY  
UP AND  
BRING  
THE TOP  
HORN AND  
THE  
CART  
OF ME!



THOSE  
OLDER GUNS  
ARE ALL  
POOR!  
IT'S  
RELAUNCH!

AAA  
AAA  
AAA



I  
LOVE  
YOU  
HIDO  
♥

STOP  
AND  
RECHARGE



I WAS A BEARD  
MEMBER OF THE  
DARKSIDE OF  
SHINJUKU.

WHAT  
A CHEAP  
LOOKING  
CITY WITH  
ALL THE  
TACKY  
NEON  
LIGHTS  
...

THAT'S  
SHINJUKU  
FOR YA...



ARE  
TAXI?

NO  
TAXI?

I  
CAN  
DO  
THAT.

I'M  
TIRED.  
LET'S  
GET A  
TAXI?

YOUR  
TAXI  
HAS  
GONE  
BACK  
TO  
THE  
CLUB?

NO,  
I  
WANT  
TO  
GO  
TO  
THE  
CLUB.



A  
MUSCLE  
FREAK  
LIKE  
YOU  
SHOULD  
JUST  
WALK!

I'M  
A  
HOST  
IN A  
RUSH!

I  
CALLED  
THE  
TAXI  
FIRST!

'BY  
YOUNG

Ah,  
please  
no!



YOU'RE  
YOUNGER,  
BUT DOING  
A GREAT  
JOB, SO  
CAN I  
TRUST  
YOU?

AN ACCUMU-  
TANCE INTRO  
PLACED A NEW-  
COMER TO ME.  
COULD YOU  
LOOK AFTER  
HIM?



AN  
OWNER.  
LONG  
TIME NO  
SEEN!

WELL-  
COME



FIRST  
TIME  
BEING  
A  
HOST?

ANOTHER  
USELESS  
PRETTY  
BOY, EH?

YES.

IT'S  
GOING  
TO BE  
TOUGH,  
BUT  
HANG  
IN  
THERE!



FRANK  
IS PAID  
IN THE  
AREA, BUT  
HE'S NOT  
YOUR TYPE  
OWNER.

LEAVE  
IT TO  
ME!



WELL-  
COME

COME  
INTRODUCE  
YOURSELF.  
THIS IS KIRO-  
CHI AND HE'LL  
TEACH YOU  
WHAT YOU  
NEED

I'LL MAKE  
YOU QUIT  
SOON  
ENOUGH...

YES.

LIVE!!

OH  
LIVE!!



NO NO,  
I'M JUST  
A BAD  
TEACHER.

HEHO,  
TRAINING  
MEM-  
BERS  
MUST  
BE  
TOUGH.

I  
FEEL  
SORRY  
FOR  
YOU.

TRUTH  
IS I  
DON'T  
TEACH  
IN ANY-  
THING  
THEOREM...

I'M  
SORRY!



DON'T  
I JUST  
SHOW  
YOU?

'YES'  
MY ASS!  
USE THE  
LIGHTER  
FOR  
THEM!

YES?

DON'T  
MAKE A  
FOOL  
OUTTA ME  
YA HEAR?

THIS KID  
DOESN'T  
TALK AT  
ALL, HOW  
BORING!



I'VE  
TRIED TO  
TELL HIM  
BUT THAT  
KID'S  
USELESS!

IS HE  
SO-  
NOO-  
BAD  
LIFE?

WHAT'S UP?  
THAT NEW  
KID LAME  
DOESN'T EVEN  
GREET US  
PROPERLY...



WHO KNOWS...  
MAYBE HE  
WON'T BE  
COMING BACK  
ANymore?



DON'T YOU  
DARE COME  
BACK  
BEFORE  
GETTING A  
CUSTOMER!

GO OUT  
AND GET  
SOME  
CUS-  
TOMERS!

COME ON  
LAME! YOU'RE  
NOT  
HELPING  
IN HERE!

IT'S  
ALREADY  
WAY  
PAST  
CLOSING  
TIME.

HEY,  
HASN'T  
LAME  
RETURNED  
YET?

YES.

HEY  
HEHO,  
DO YOU  
KNOW?

THAT WOULD  
EASIER THAN  
I THOUGHT,  
HE'S BEEN  
ALREADY!













YOU OKAY?

HEY!



WHAT WAS THAT FOR? HIDEO!



GET OUT!

*M-SHAPED...  
EYEBROWS?*

HE SAID  
HE WAS  
LOOKING  
FOR A HOST  
WITH M-  
SHAPED  
EYEBROWS...

WE LET  
ME GO  
BECAUSE I  
WAS THE  
HIDEO  
PERSON...

HEY AMEL,  
DID THE HOST  
HUNTER  
REALLY GET YOU?

YOU'RE  
LUCKY  
TO BE  
ALIVE...











ME??

Right  
here

BY M-  
SHAPED...  
DID HE  
MEAN...



IT'S  
HEDGE!

IT'S  
HEDGE!

KYRA!!!

NO!! IF  
CAN'T BE  
ME? I  
HAVEN'T  
DONE ANY-  
THING!!



THOSE  
PODIFY  
TEETH...  
BLOND  
HAIR  
COMBED  
HEAD...

AND...



DON'T  
TRY TO  
RUN  
AWAY...





THE BAD  
HOST WHO  
STOLE MY  
TAXI WAS  
Y.O.U!!

THOSE  
M-SHAPED  
EYEBROWS.  
I REMEM-  
BER NOW...



BACK  
THEN...



AH...



YOU'RE  
MISTAKEN!  
MY EYE-  
BROWS  
ARE V-  
SHAPED!!  
V FOR  
VIRGIN!!  
V!!



IT'S MY  
JOB TO  
GET RID  
OF BAD  
GUYS!!

THAT  
WAS  
IT??



Kubo Mitsuro's

# 不人気者の No Not Popular, No Life.

No Rant, No life.

All night "I'm Not Popular"  
Summits are hereby forbidden.

Mitsuro's



## A Pointless Debate

# 3.3.7

3.3.7



Brought to you by...  
**AnimeWaves**

[www.animewaves.net](http://www.animewaves.net)

[animewaves@rcn.com](mailto:animewaves@rcn.com)

**Scanning:**

Pyra

**Translating:**

Julius

**Editing:**

Julius

**Proofreading:**

Julius  
Barnes

## **Juju's Notes:**

P 83: "jjigae" is a heavily seasoned Korean stew, typically served boiling hot

P 85: Reminder that "HEDO" (阿部寛/あべ-く) F/ha-i-do is pronounced like the "hede" of "hide and seek", or you can think of it rhyming with "Fuji"

P 102: "Shirashi Miho" (白石 美穂) born August 8, 1978 is a female Japanese actress

Jujube, the Editor



SO UM...  
COULD  
YOU LET  
GO OF  
ME NOW?

YEAH...  
I GUESS  
THAT DID  
HAPPEN...

I'M  
SORRY!  
REALLY  
SORRY!!



I'M  
SURE  
IT  
WAS  
YOU!

THE  
GUY WHO  
BLUNDED  
IN FRONT  
OF ME AND  
TOOK MY  
TAIL...

TELL 38 Deep Blue Skies



I  
ABSO-  
LUTELY  
HATE  
PEOPLE  
WHO  
DON'T  
MIND  
THEIR  
MAN-  
NERS!!

I'M  
REALLY  
GOING  
DIE!!

S-  
SOME-  
ONE  
HELP  
ME...

DON'T  
JUST HIDE  
THERE! DO  
SOME-  
THING!!

A  
HOST'S  
FACE IS  
THEIR  
MOST  
VULNER-  
ABLE  
POINT  
RIGHT?

HEAVY

YOF

IT'S  
JUST  
LIKE  
WHAT  
THE  
T.V.  
SAID!!

I  
KNEW  
IT!  
HOSTS  
ARE  
ALL  
BAD  
GUYS!



I SHOULD GOING TO  
HIDE IN

THEY'RE  
ALL GOING  
TO DIE!!

I DON'T  
WANNA  
DIE!!

WHAT  
PART  
SHOULD  
I CHANGE  
NEXT?  
YOUR  
GINT  
YOUR  
EYES?

HAHAHA!  
FUNNY!  
YOUR NOSE  
CHANGED  
SHAPE!  
YOUR NOSE  
CHANGED  
SHAPE!!

GYAA  
AAAA  
AAA!!



PLEASE  
STOP!

!?



SHUT  
UP!



HE'LL  
KILL  
YOU  
TOO!!

SHUT!  
WHAT  
ARE  
YOU  
DOING  
??

GET  
OUTTA  
THERE!

LAME!!



!?



WHAT  
!?

AND  
THAT'S  
...WHAT  
I'M  
DOING  
RIGHT  
NOW.

BUT HIDO-  
SAN, YOU  
TOLD ME TO  
TRY MY  
BEST...

YES.

WHY  
ARE YOU...  
YOU'RE  
NOT WATCH  
FOR ME! YOU  
KNOW?

LAME





I HATE  
STUB-  
BORN  
PEOPLE!!

WHEN  
DID I  
SAY  
SOME-  
THING  
LIKE  
THAT...?



WHAT-  
EVER!!

WHILE THAT  
SKINHEAD IS  
OCCUPIED WITH  
HIM, I'LL USE  
THIS CHANCE  
TO...



RUN  
AWAY!!



WHAT AN  
IDYOT...



AS LONG  
AS I CAN  
STAY  
ALIVE...

I'LL TAKE  
ADVANTAGE  
OF ANY  
THING I  
CAN!!



YEAH,  
THAT'S  
RIGHT...



I DIDN'T WANT  
THAT KID'S  
THINKING,  
BUT I'M  
LUCKY HE'S  
HERE RIGHT  
NOW...



HA-  
HA...



GOD  
DAMN  
IT!  
HOW  
STU-  
PID  
CAN  
YOU  
GET  
!?





YOU  
CAN'T  
BE...



THAT  
TATTOO  
...

HUH ...

WHAT  
IS  
THAT ?

LAME !!

OH...  
LAME.

...  
!?

THIS  
IS THE  
POLICE!!  
EVERY-  
BODY  
DON'T  
MOVE!!

FREEZE  
!

IT'S  
HERE!  
STOP  
HIM!

I'M  
NOT  
DONE  
YET!!

ALREADY!!  
STOP  
THIS  
AL-  
READY!!

GET  
OUTTA  
THE  
WAY!  
DIE! YOU  
STUPID  
PIG-SH!

GET  
HIM!

OW!

!?

...HUM!

IT'S  
NOT MY  
FAULT!!

ARREST  
HIM!

MATSU!  
SO IT  
WAS YOU  
AGAIN?

YES  
SIR!

THE  
MATSU  
MATTER...

23



WHEN DID I BECOME LIKE THIS...





YOU'LL  
GET USED  
TO FLIRTIN'  
AND CHEATIN',  
LYIN' TO GET  
WHAT YOU  
NEED...

YOU  
REALLY  
ARE A  
FOOL.  
YOU  
KNOW?

COMING TO  
A DOTTEN  
TOWN LIKE  
THIS, YOU'LL  
END UP AS  
TWISTED AS  
I AM...

USING  
A FAKE  
SMILE TO DECEIVE  
THOSE  
YOU DEAL  
WITH...

AN HONEST  
FOOL LIKE YOU  
WON'T BE ABLE  
TO SURVIVE  
IN SHINJUKU...

DAMN IT...  
AND WHEN  
EVER DID I  
TELL YOU TO  
TRY YOUR  
BEST?

THE  
FIRST  
TIME  
WE  
MET.

YOU  
SAID  
IT TO  
ME...

IT'S  
GOING  
TO BE  
FOUNDA  
ALP...

MY  
BEST  
FRIEND...

...THE  
FOUNDER  
OF THE  
FOUNDA...



THAT...  
WAS JUST  
LIP SERVICE,  
YOU KNOW?

SO I WAS  
REALLY  
HAPPY WHEN  
YOU CHEERED  
ME ON.

WHEN I  
CAME TO  
TOKYO, I  
DON'T HAVE  
A SINGLE  
FRIEND...

HEY,

LOOK  
AT HOW  
BLUE  
THE  
SKY  
IS...

I  
KNOW.

DO YOU  
SEE  
THAT?



AND STARTING FROM THE SEVENTEENTH SUMMER OF MY LIFE, SOMETHING SLOWLY BEGAN TO CHANGE INSIDE OF ME.

AND SO THE DEEP BLUE SKIES WASHED AWAY THE DARKNESS SHINJUKU HAD TAUNTED ME WITH...



HEN? WAS THAT A LITTLE TOO SAFFY?



NOY IT WAS REALLY AWE-SOME!!

OH HOW DO YOUR FRIEND-SHIPS LIKE A SACRED BOND BETWEEN MEN? MY HEART CAN'T WAIT TO MEET!!

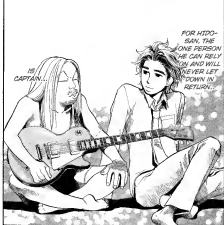
HOW DO I DESCRIBE IT... IT'S LIKE COOL AND AWESOME!!

HITO-SHI, SO THAT'S WHY YOUR FACE LOOKS LIKE THAT... NOW I SEE...

MY FACE ALWAYS LOOKED LIKE THAT BECAUSE, ONLY IT'S GOTTEN FATTER THESE DAYS... NO, BUY IT!

I SEE...





HIS  
CAPTAIN...

FOR HIDO-  
SAN, THE  
ONE PERSON  
HE CAN RELY  
ON AND WILL  
NEVER LET  
DOWN IN  
RETURN...



BUT TO  
THINK THAT  
HIDO LOVED  
BE SUCH  
A DEAD  
GUY!

I WONDER  
IF CAPTAIN  
WAS ANY  
DIFFERENT  
IN THE PAST?



SO DO  
YOU REMEM-  
BER NOW?  
LIFE - SAN?



SHIT...  
WELL THAT'S  
THE KIND OF  
GUY LIFE-  
SAN IS.  
ALTHOUGH IT  
TOOK ME A  
WHILE TO  
FIGURE IT  
OUT...

THIS GUY-  
TANG,  
WHAT'S  
THE GUY  
MEAN?



Kubo Mitsuru's

# ノブタの No Rant, No Life.

No Rant, No life.

I wish I could draw Chika and Captain  
quicker with less screw ups...

Mitsuru

The chance of me using white out is extremely high.  
The Chika on the cover took me 6 hours to get right.  
Well okay, honestly, any single draft page takes me  
3 to 6 hours...



# 3.3.7 Stoosw



Brought to you by...  
**AnimeWaves**

[www.animewaves.net](http://www.animewaves.net)

[animewaves@rcn.net](mailto:animewaves@rcn.net)

**Scanning:**

Pyra

**Translating:**

Stoosw

**Editing:**

Stoosw

**Proofreading:**

Stoosw

Bakany

### **Juju's Notes:**

P 115 "mil mil" and its various variations are onomatopoeias for the cry of a cicada. This sound effect is often used to signify that it is the season of summer.

P 120 "Gom-tang" is a Korean soup made with boiled ox tail, although it literally translates to "beef soup".

Jujube, the Editor

SO HERE  
FROM THE  
SERVING  
TIME IN THE  
CLANNING  
THESE  
DAYS...

HE IS VERY  
WILD AND  
GOES OUT OF  
CONTROL,  
ATTACKING  
EVEN THE  
POLICE AND  
WOMEN.

**FOUND OUT**  
AFTER YEARS  
THAT HE WAS  
ACTUALLY AN  
EMERSON  
PUNK ABOUT  
FIFTY YEARS

NO  
HITPO-  
SAL, WAC  
FAGE TON  
"MATEL"  
GLY, JAY-  
BURY

DON'T EVER  
FORGET THAT  
THERE ARE  
SOME PEOPLE  
HOLDING BELTERS  
OFF NOT GET-  
TING INVOLVED  
WITH...

CHALLENGE:  
A TOWN  
WHERE YOU  
MAY END UP  
LOSING YOUR  
LIFE JUST  
LIKE THAT.

2000  
 2001  
 2002  
 2003  
 2004  
 2005  
 2006  
 2007  
 2008  
 2009  
 2010  
 2011  
 2012  
 2013  
 2014  
 2015  
 2016  
 2017  
 2018  
 2019  
 2020  
 2021  
 2022  
 2023  
 2024  
 2025  
 2026  
 2027  
 2028  
 2029  
 2030

YOU  
THINK  
HERE  
TRY TO  
KILL YOU  
IF YOU  
DON'T HAVE  
A PLAN

THE  
FACULTY  
OF  
ARTS  
AND  
SCIENCE  
UNIVERSITY OF  
TORONTO

**Abstract**

100

1000





SET THE  
 STROUT  
 HEIGHT  
 CORRECT  
 AT THIS  
 POINT

2007-2008  
 2008-2009  
 2009-2010  
 2010-2011  
 2011-2012  
 2012-2013

IT  
CARE  
AND  
SUPPORT

1



DON'T TRY TO  
LASH  
IT OFF!  
DUNK  
IT!

HUNT?

ARE YOU  
THE SCHOOL  
KID SNEAKING  
AROUND  
THESE PARTS  
THESE DAYS?

HEH?





IF YOU'RE GOING TO FIGHT, THEN DO IT PROPERLY! ONE ON ONE, OKUYIT?

I AB-SOLUTELY HATE PEOPLE WHO DON'T FOLLOW THE RULES!!

OW!

OW!

カッ

Ah...!!



PART

IT'S THE GUY WHO MET IN THE HALLWAY YESTERDAY...

THANK YOU FOR SAVING ME...

COOL  
GUY

I WANNA  
SEE A  
BLOODY-  
FIGHTED  
FIGHT!

ALRIGHT!  
LET'S SEE  
THE TWO OF  
YOU FIGHT  
FAIRLY,  
ONE ON  
ONE!!

I WANNA SEE A BLOODY-FIGHTED FIGHT!

ALRIGHT! LET'S SEE THE TWO OF YOU FIGHT FAIRLY, ONE ON ONE!!

**FIGHT LIKE YOU MEAN IT!!**  
I don't see you tremble!

W-WHAT THE HECK?

Y-YOU BAG-THUG!

**FIGHT LIKE YOU MEAN IT!!**  
I don't see you tremble!

W-WHAT THE HECK?

Y-YOU BAG-THUG!

**FIGHT LIKE YOU MEAN IT!!**  
I don't see you tremble!

W-WHAT THE HECK?

Y-YOU BAG-THUG!

**FIGHT LIKE YOU MEAN IT!!**  
I don't see you tremble!

W-WHAT THE HECK?

Y-YOU BAG-THUG!

**ト、求、知、工、作**

**ト、求、知、工、作**











IF I'M NOT MISTAKEN, THAT'S A POLICE DEPARTMENT SECURITY CAMERA INSTALLED TO RECORD CRIME.

HUH? WHAT'S THAT?



I'M BEGGING YOU! PLEASE CALM DOWN! OKAY? OKAY?

I'M GONNA DESTROY THEM ALL!!

WHILE THE POLICE LOOKED AS IF, HOW DARE THEY PUT UP SUCH THINGS... IT MAKES ME SORRY

HUH? HUH? THAT ANOTHER CAMERA OVER THERE? YOU'RE KIDDING ME...





GET  
HE'S  
RUN-  
NING  
AWAY!

GET  
THE  
HIDE!

I'VE  
GOTTA  
GET  
TO  
THE  
BRIDGE  
BEFORE



FULL!

GET  
READY  
TO  
RUN!

THIS  
PERSON  
REALLY  
IS  
MAD!  
THE  
HOST  
HUNTER!!

REL-  
DY...

GO!!



COME ON!  
GET TO  
WORK AL-  
READY!!

IT'S  
THE  
GIRL

I AMN'T  
LISTENING  
TO YOUR  
EXCUSES  
AS TO WHY  
YOU'RE  
LATE!



THAT  
AS-  
TID-  
...

CAN-  
THE  
HEAD-  
BUNT!

IT'S  
A-  
FULL!







**THE  
FIVE  
SINUS  
TREAT  
PROBLEMS**

194... 1940...  
1941... 1942...  
1943... 1944...  
1945... 1946...  
1947... 1948...

1999

100



What's  
the  
best  
time  
to  
visit?

17  
 18  
 19  
 20  
 21  
 22

THAT'S  
IMPOS-  
SIBLE

WANT  
TO BE  
FRIENDS  
WITH  
NAKA-  
SHIMA-  
SAN ♡

ACTU  
ALL F  
L

YOU'RE  
THE ONLY  
PERSON  
I'LL SAY  
THIS TO  
FORGIVE

HELP  
ME BE  
FRIENDS  
WITH  
HER!!

ALRIGHT  
ALRIGHT!  
I WILL!  
I WILL!  
SO PLEASE  
STOP!!



HELP!!

FRI-  
ENDS!  
FRI-  
ENDS!

WHA  
HAHAHA  
HAPPY  
HAPPY!

I'M  
FEELING  
MY OWN  
GUILT,  
DESPERED  
AND  
DESPERED...

LOVE  
IS SO  
HAPPY!



AND  
HE'S  
NOT  
ANSWERING  
HE  
CALLS  
OTHER

WHY?  
THAT  
FOLKS  
LATE  
AGAIN?



WHO  
WAS  
IT...?  
OH  
WELL!

COME  
TO  
THINK  
OF  
IT, I THINK  
I GAVE  
BACK TO  
SUSANNA  
TO LOOK  
FOR SOME-  
ONE...



THEN AUTO-AUTO-SUM LET'S PLAY THIS OUT!

YOU CAN'T BREAK THE LAW AND GET AWAY WITH IT, OKAY?

HEY MAN NOT



HOPE HE WASN'T BEEN KIDNAPED BY YET ANOTHER WOMAN AGAIN.

THAT FOOL...



UH...



TO BE FRIENDS WITH HER, WHAT DO YOU THINK YOU SHOULD DO?

NAKABARA-SUN IS A POLICEMAN, AND HER JOB IS CATCHING BAD GUYS...



NO FROM NOW ON...

KEEP IN MIND WHAT HER JOB IS, OKAY?

IT MAY BE AN IMPOSSIBLE ROMANCE, BUT I'LL TRY MY BEST TO SUPPORT HER!



OKAY?





IS THERE  
NO GOD  
OF JUSTICE  
IN THIS  
WORLD??



HOW WILL I  
EXPLAIN THIS  
TO MY WIFE  
WHEN I GO  
HOME... THAT  
I LOST MY  
ENTIRE PAY-CHECK...





I'M SO  
SMART!!

SO IF I  
DESTROY  
THINGS, I'LL  
BE ABLE TO  
MEET WITH  
NAKASHIMA-  
SAN, RIGHT?

COOL

タッ  
グッ

HOW I AM  
SUPPOSED  
TO SUPPORT  
SOMEONE  
LIKE THIS!?

NOOOO!  
THAT'S SO  
WRONG!!



# 不健康な No Fant, No Life

No Fant, No life.

I won't go to watch the World Cup by myself anymore... More like I can't.

Japan Scores!!

Mitsuru

# WAAAAaahh!!



# 3.3.7

3.3.7



Brought to you by...  
**AnimeWaves**

[www.animewaves.net](http://www.animewaves.net)

[animewaves@road.ru](mailto:animewaves@road.ru)

**Scanning:**

Py82

**Translating:**

Julius

**Editing:**

Julius

**Proofreading:**

Julius  
Bobby

## **Jajaja Notebook**

P 124 "Kabukicho Ichibangai" 歌舞伎町一番街: literally "Kabuki Town First Street", is the main street of Shinjuku's red-light district Kabukicho

Jajaboi, the Editor



I'M  
VERY  
SORRY,  
SIR

MIKA-  
SAMA-  
KUN,  
WHAT  
IS THE  
MEAN-  
ING OF  
THIS?

©Shinichi Chino's Detective



ARE YOU  
TRYING  
TO BRING  
SUICIDE  
TO MY  
SECTION??

ARRIVING AT THE  
SCENE OF THE CRIME  
IN HARRISBURG AFTER  
THE DESTRUCTION OF  
A SECURITY CAMERA,  
THEN WITNESSING THE  
CLIPPER'S ASSAULT ON  
INNOCENT PEDESTRIANS,  
ONLY TO HAVE THE  
CLIPPER ESCAPE IN  
THE VERY END...

THIS  
WAST  
LIKE  
YOU  
AT  
ALL

NO  
SIR!  
IT WAS  
ALL...  
DUE  
TO MY  
LACK OF  
SKILL



I WILL  
TRY MY  
BEST TO  
MEET  
YOUR  
EXPECTA-  
TIONS,  
CHIEF!

YES  
SIR!

RE-  
TURN  
TO  
YOUR  
DUTIES

IT IS MY  
WISH TO SEE  
YOUR CAREER  
ADVANCE AS  
FAR AS MY  
OWN, SO TRY  
NOT TO FAIL  
IN THE  
FUTURE

EX-  
CUSE  
ME  
THANX

!!



FOR A WOMAN,  
DON'T YOU  
THINK YOU'RE  
UNDER TOO  
MUCH STRESS  
THESE DAYS?

IT  
SEEMS  
THAT  
YOU'VE  
BEEN  
LOSING  
WEIGHT  
THESE  
DAYS...

WHY  
DON'T  
THE  
TWO OF  
US HAVE  
SOME  
FUN?

TO-  
NIGHT'S  
OUR  
STAFF'S  
BANQUET  
PARTY...

NO...  
THAT  
IS...

**YELL 40 A Big Friend**

THERE'S  
NO POINT  
IF YOU'RE  
ARRESTED  
BY THE  
POLICE!!

LIKE  
I  
SAID!











BEAT  
UP LOTS  
AND LOTS  
MORE BAD  
GUYS...

I'VE  
GOTTA  
BEAT  
UP LOTS  
MORE...

IF I BEAT  
UP AND  
BRING IN  
A LOT OF  
BAD GUYS,  
MAYBE COM-  
PLIMENTED  
ME, RIGHT?

Shogakukan





OHIF  
YOU'RE  
SURE?

MAYBE  
I AM...



SORRY  
FOR  
TROUBLE-  
ING  
YOU...

YOU  
FORGOT  
YOUR-  
SELF TO  
DRINK  
TOO  
MUCH!

I'LL  
BE  
FINE  
GOING  
HOME  
BY MY-  
SELF  
WITH A  
TAXI...

YOU  
SHOULD  
RETURN  
TO THE  
RESTAU-  
RANT,  
CHIEF



THAT  
MAYBE...

WITH SO  
MUCH YOUTH  
AND AMBITION,  
YOU SHOULD  
UNDERSTAND  
THE THING  
YOU CAN DO  
TO GET YOUR  
PROMOTION.  
DON'T YOUR

WE CAN  
ALSO TALK  
ABOUT YOUR  
FUTURE  
WHILE WE'RE  
AT IT...

WITH  
SUCH A  
PALE  
FACE  
LIKE THAT,  
I CAN'T  
JUST  
LEAVE  
YOU  
ALONE.



LET'S  
NOT WASTE  
TIME AND  
GET ON A  
TAXI NOW!

LET'S  
FIND  
A PLACE  
TO REST,  
SHALL  
WE?



IT'S MY  
DUTY AS  
YOUR  
SUPER-  
VISOR...

I'LL  
REALLY  
BE FINE  
BY MY-  
SELF,  
SO...



MATSU!

WAIT!

STOP

WAIT  
TAXI

IT'S  
NO  
GOOD...

I CAN'T  
KEEP  
UP...

明治通5  
新宿5丁目



WHAAAAAAAAAAAAA!!

LIYAAA  
AA!

WHAT!?



MATSU !!

THAT'S  
WHAT  
THEY SAID  
ON T.V.!!

NOT  
WHY  
CUL  
DO-  
ING!

WHAT  
IS  
THIS?

ALL  
POLICE  
CHIEFS  
ARE BAD  
GUYS,  
RIGHT?

NOT  
THAT  
YOU'LL  
BE  
JUST  
THE  
OFF-  
SHOOT  
FOR  
THIS...

THE  
BEST  
BURN-  
DOWN'S  
POLICE  
CHIEF!

DE...  
DE-  
LEASE  
NOT







I FORGOT  
TO SAY  
THIS  
EARLIER,  
BUT...

THANK  
YOU FOR  
SAVING  
ME...



I'M  
SORRY



YATT

*FAREWELL  
MY  
LOVE*

500



YEAH



NOW'S  
THE  
TIME  
TO  
CON-  
FESS

NOW'S  
THE  
TIME  
TO  
CON-  
FESS



UH...



Go!!









IT'S A PROMISE!

WHenever  
you're in  
trouble  
from now  
on, I'll be  
there to  
help you  
out!



BIG  
SUC-  
CESS!

BECAUSE  
OF YOU  
FURUP I WAS  
ABLE TO  
BE FRIENDS  
WITH NANA-  
SHINA-SHINA!  
FRIENDS!  
FRIENDS!

YES  
CONTACT  
WITH  
TRAMP

NATSU, THE  
MAN WHO'S  
FOREVER A  
CARD AT  
HEART...



NATSU'S  
REALLY NOT  
A BAD GUY  
AT ALL...

WHAT A  
MYSTERIOUS  
FEELING...

WHEN I'M  
WITH HIM,  
I FEEL AS  
IF I MYSELF  
RETURN TO  
MY OWN  
CHILDHOOD  
DAYS...



THEY GOT  
CUT UP PRETTY  
EARLY WHEN  
I WAS BEATING  
UP THOSE BAD  
GUYS BACK  
THEN...

OH,  
YEAH?

WHAT  
WENT  
HAPPENED  
TO YOUR  
JEANS?



OH-  
YEAH!

COOL!  
I WAS  
SIT ON  
THE  
TOILET

\*GIGGLE\*



AND  
SOME  
KIND  
TODDLE  
WAS  
SUCH A  
CRAZY  
ACT-  
VITY...

Y-  
YEAH

YOU  
CRAZY  
?



WHAT  
IS  
WHAT  
STUPID  
WAS  
IT...

LEMMIE  
SHOW YOU  
IT GOES  
ALL THE  
UP TO MY  
ARMY

COOL  
WENT  
IT?



IT'S  
JUST  
LIKE  
CAR-  
TUNING  
IS...

WATTS-  
MOTO-  
BARK...  
THAT  
TAT-  
TOOL...

OH?





ONLY THOSE  
CHOSEN AS  
THE STRONGEST  
OF MEN ARE  
ALLOWED TO  
GET THESE...

...I  
THINK?

GOING  
DOWN

I'LL  
TRY AND  
REMEMBER THE  
NEXT TIME WE  
MEET!

OF  
COURSE...  
I HAD A  
FEELING  
THAT WAS  
THE CASE...

I'VE  
COMPLETELY  
FORGOTTEN

ACTU-  
ALLY

WHAT DO  
YOU MEAN?

"Does someone  
sawed through my  
prison's floor?"  
Are there others  
with this tattoo  
on it?

THE  
STRONG-  
EST



REMEMBER... I  
REPLACED SOMEONE  
THAT MIGHT BE  
CAPTAIN WILL... BUT  
WITH EACH OTHER  
I'LL GO ON...

LET'S  
PLAY  
AGAIN  
SOME-  
ONE,  
FUKU!

HUH?

AND WHAT  
YOUR OWN  
CLAMP?



WHY?  
IS HIS  
PARTNER  
STRONG?

AND IT LOOKS  
LIKE HE'S  
GOT A NEW  
PARTNER, AND  
THEY GO AROUND  
RAGING HELL  
ABOUT AFTER  
MIGHT!

COME ON!  
YOU KNOW  
THAT MATEL  
SAY WE WERE  
TALKING  
ABOUT!

THERE'RE SOME  
STANDERS  
SAYING THAT  
HE CAME  
BACK TO THE  
TOWN!



YOU-  
VE  
LOOK-  
ED  
IT  
UP...

HUH...

I'LL  
PROBABLY  
BE PUT  
IN A VERY  
INTERES-  
TING PO-  
SITION...

WE  
NEW

YOU  
VE  
LOOK-  
ED  
IT  
UP...

DO YOU  
KNOW  
ANYTHING,  
FUKU?



Kubo Mitsuru's

# ノラノ NOTA, NoLiFE.

No Rant, No life.

## Finish drawing before I start ranting!

Mitsuru



# 3.3.7

Stoosw



Brought to you by...  
**AnimeWaves**

[www.animewaves.net](http://www.animewaves.net)

[animewaves@rcn.net](mailto:animewaves@rcn.net)

**Scanning:**

Py82

**Translating:**

Stoosw

**Editing:**

Stoosw

**Proofreading:**

RAJN

SS

SADANDY

### **Jujube's Note:**

P 148 "Shinjuku Daihanten" (新宿大飯店), literally means "Shinjuku Great (Chinese) Restaurant". I've failed to find an actual restaurant by this name, although there is a "Tokyo Daihanten" located in Shinjuku.

Jujube, the Editor







YELL 41 Innocent Boy & Girl



IT'S THE  
PERSON  
HE...!!



I BELIEVE  
THAT THEY  
APPEARED  
IN ORDER  
TO SAVE  
OUR SHORTY!



NO,  
WE'LL  
GO WITH  
THESE  
KIDS!



THERE NO  
WAY YOU  
CAN GET  
TAKA TO  
DO IT! SO  
SURELY!  
LET'S JUST  
GIVE UP  
FOR TODAY!

IF THAT'S  
NO GOOD,  
HOW ABOUT  
WE USE  
THESE  
TWO...  
TAKA?

GO  
9

A VARIETY SHOW THAT  
SETTLES LOVE DISPUTES!  
ISHIBASHI YUKKI'S

**BISHI ☆ BASHI YUKIMASHI!!**

CLAIMED  
TO BE A  
HUSBAND  
TO AVOID  
WRING A  
CONDOOM!

PROWLING THE STREETS,  
CORNERING YOUNG COUPLES  
WHOSE ROMANCES ARE LIKE  
POWER STRIPS ON THE VERGE  
OF SHORT-CIRCUITING, AKBOUT  
DOZ. ISHIBASHI YUKKI WILL  
SETTLE THEIR DISPUTES IN  
BLUNT

KB STYLE!

BREAK  
UP THE  
VERY  
INSTANT!



EVERY THURSDAY  
AT 9 PM JST ON  
T.V. JAPAN

**Average Rating 3.1%**

(From Video Research Ltd.)



Shinichi  
"Shinichi  
Kurosaki's  
"husband"  
"pretend Love Mail"

SO THAT'S  
WHY YUKKI  
PREPARED A  
GREAT SCE-  
NARIO FOR  
THIS TIME ♡

IT'S ALL  
BECAUSE  
OF THE  
GOOD  
MATERIALS  
I GOT!!

BUT  
THE  
PICTURE  
OUT  
THE  
CASE!

IS  
THAT  
SO

THERE'RE SO  
MANY OTHER  
GOOD SCENES  
AT THAT TIME,  
AND BEHOLD,  
CONFESSION ON  
LIVE TELEVISION  
SAID ALL THAT  
GOOD I THINK...

BUT  
THERE'S  
SUCH A  
PROFOUND  
KISSING  
SCENE!

AND THAT  
SCENE WAS SO  
HORRIBLY  
BORING! I  
STOPPED  
WATCHING  
AFTER SEEING  
IT JUST ONCE!

THE  
KISSING  
SCENE  
PLEASE  
SAY  
ONE!



THANKS TO  
THOSE LOW  
RATINGS, MY  
SCENE WILL  
BE CANCELLED  
IF THIS GOES  
ON...

BOO  
HOOOOO!  
WELL, THAT  
SAYS HE  
FROM  
EXPERIENCE  
TOWN











BUT REALLY IT IS SO SORRY

HOW... THAT WAS PRETTY GOOD, I CAN'T BELIEVE THIS IS REALLY FOOD FIRST TIME SOMETHING LIKE THIS!



PLEASE YUKKIE! PROBABLY WHAT MY BOYFRIEND BEING IS DONE!

LEAVE IT TO KAKO! I'LL SETTLE THIS LOVE IN A FLASH!

...AND CUT! OK!!



WELL... THAT'S ALL

DON'T WORRY! CONSIDER THE 'REAL' SHOOTING PEOPLE!

THE SHOOTING REALLY WENT OUT THE USER ROLE AND IT WAS TOO UNPLEASANT!

NICE WORK THERE, MESSY-O-CHINE!



LET GO! KAKO! COUNTRY'S MIND!

WORLD-CHINA'S GETTING MORE AND MORE SERIOUS ABOUT ACTING... I'M GOING TO HAVE TO DO MY BEST FOOD!

THAT WAS FUN! TOTALLY KAKO! COME AGAIN SOON!

THAT'S IT

WHY? NO WHAT?



PAULETTE  
LIKE YOU  
SHOULD  
RUN BACK  
TO YOUR  
LITTLE  
HUTCH!

QUIT  
TOUCHING  
MY MAN  
WITH YOUR  
FILTHY  
PANTS!

HEY  
YOM!



SO TO  
FIGHT  
BACK,  
YOU'VE  
DECIDED  
TO PLAY  
THE ROLE  
OF A  
BITCH,  
EHH?

GAUGH-  
GAUGH  
...!!



WELL  
THEN, SHALL  
WE HEAD TO  
THE HOST  
CLUB FOR  
OUR FINAL  
SHOWDOWN?

AND IT'S A  
WRIST! NOW  
CHUK-CHUK,  
THAT WAS  
REALLY  
REMARKABLE!  
YEP! JUST  
KEEP DOING  
WHAT YOU'RE  
DOING!!

COME  
ON!

LET'S  
GO!

THE BOUTERNOIS STEAKHOUSE, A MYSTERIOUS HOSTESS INTO THE NIGHT,  
WE'LL CONTINUE WITH THE MATCH WITH  
EIGHT AFTER THREE CONSIDERABLY!









THAT'S  
ACTUALLY  
TRUE!!

KENICHI-KUN  
AND I HAVE  
BEEN TO A  
LOVE HOTEL  
ALREADY!



YOU  
STILL  
DON'T!!

H- NO WE  
HARDLY!!  
HONESTLY!!  
WE'VE NEVER  
EVEN KISSED  
BEFORE!



COOL!!



ahh



SO...  
THAT  
MEANS  
YOU'VE  
DONE IT  
ALREADY



HOW-  
EVER,  
DON'T  
THINK  
THAT  
WE  
ARE  
ACTUALLY  
TALKING  
ON  
THIS

WELL,  
AT  
THEIR  
OWNERS  
TURN  
INTO  
ACTRESS-  
SES...

WHAT  
ARE  
THEY  
GETTING  
SO  
SERIOUS  
ABOUT?

HEY!  
THESE  
ACTING  
HITS  
GONE  
THROUGH  
THE  
ROCK!!







NOBU-  
YU'S  
SHARP-  
PER!

WAAAA  
AAAH!!

ガ  
ン  
ャ

CUT  
CUT!

KEEP  
ROLLING!!  
KEEP GOING  
UNTIL WE  
REACH THE  
CLIMAX!!

THE  
UNEXPECTED  
TWIST IS  
EXACTLY  
WHAT I'VE  
BEEN  
LOOKING  
FOR!!

I'VE HAD  
ENOUGH OF  
PRE-PLANNED  
SCRIPTED  
SHOWS  
ALREADY!!

LISTEN  
UP YOU  
THREES!

THAT'S  
ENOUGH  
FOR THE  
FIGHT  
SCENE!

HURRY  
UP AND  
SETTLE  
THINGS  
ALREADY!!



WHAT IS IT IF YOU HAVE A PROBLEM WITH IT THEN JUST DO IT YOURSELF!



HAH!

THAT'S ALL DO IT!







CANCELLED!  
!?

I...



HELLO  
DOUBTLESS  
HELLO?



NOT  
I'M SURE  
BUT I  
DON'T  
KNOW  
WHAT  
SHE'S  
SAYING...

YOU'RE SAYING  
THIS IS A  
MISTAKE  
BECAUSE  
SHE'S  
NOT  
THE  
BROADCASTER  
CODE IN LAST  
WEEK'S LIVE  
BROADCAST?

YES, IT'S  
TRUE THAT  
OUR  
BROADCAST  
HAVE BEEN  
DROPPED  
AS OF LATE -  
BUT...  
WHAT'S THAT?



YUKI-  
SAN.. OUR  
SHOW'S  
BEEN  
CANCELLED..

VERY  
UNFORTU-  
NATELY,  
IT WON'T  
BE BROADCASTED..



WE  
WANT  
ABOUT  
ALL THAT  
PLANNED  
WE JUST  
DID...



Illustration: Yuriko



SHINJI'S BROTHER

To Be Continued  
In Volume 6

SOMETIME LATER, THE  
RECORDED TAPES WERE EDITED  
AND USED FOR A DOCUMENTARY  
SEGMENT FOR A DAYTIME VARIETY  
SHOW ... UNREMARKABLE TO  
FUKUDA SHINICHI AND COMPANY...

# post☆Scrip ☆tum

Thank you very much for  
one full year of patronage!  
Or something to that extent!  
I hope that you'll continue to  
support this work next summer  
too! Or something like that!  
Just my idle thoughts! Better  
keep working at it!!



# 3.3.7

Shounen



Brought to you by...  
**AnimeWaves**

[www.animewaves.net](http://www.animewaves.net)

[animewaves@rcn.com](mailto:animewaves@rcn.com)

**Scanning:**

Pyra

**Translating:**

Julius

**Editing:**

Julius

STATED

**Proofreading:**

RALIN

DE

BADWY



## **Jajaja's Notes:**

P 166 The variety show's title "Ischiôkushi Yukinosa" is actually a pun on Ishibashi Yuki's name, literally it means "Quickly Let's Go!" or something like that.

P 166 "Miseji" (三十四) which was written in English in the original Japanese version, simply means "age thirty".

P 166 The ratings are supposed to be the percentage of the population that watches the program as surveyed by "Video Research Ltd." (ビデオリサーチ) which is a real company. For some perspectives, popular programs can reach 40%.

P 176 "Itô" (伊豆) is a city located in Shizuoka Prefecture which is two prefectures south west of Tokyo. And is said to be one of the three hot spring capitals of Japan along with Atami and Beppu.

And a huge thanks goes out to Smeared for all the redrawing work in this chapter.

Jajabox, the Editor